

Potrditev spomenice narodnih skupnosti

SPOMENICA (ali memorandum), ki so jo v dveh mesecih sestavili člani sosvetov avstrijskih narodnih skupnosti in ki vsebuje predloge za novelizacijo zakona o narodnih skupnostih, je v javnosti močno odjeknila, saj se je zgodilo prvič v zgodovini, da so manjšine sestavile skupni akt zahtev. Večina narodnih skupnosti je

spomenico že potrdila na sejah posameznih sosvetov. Prvi so bili Madžari, sledili so jim Romi in Hrvati na Gradiščanskem, Slovaki pa ob redakcijskem zaključku SV seje še niso imeli. Potrdili so jo tudi Čehi. Pričakovati je, da bo zvezna vlada oz. parlament sledil predlogom novelizacije. Sosvet za Slovence bo zasedal 2. junija

na Dunaju, pri tem pa je že zdaj jasno, da bo Narodni svet koroških Slovencev spomenico zavrnil oz. se o njej ne bo hotel pogovarjati. To je precej neprijetna optika v sklopu skupnega delovanja vseh manjšin v Avstriji, saj se je prav tu jasno pokazalo, da zna »potegniti skupaj« pet in pol manjšin v Avstriji. **Stran 3**

Zanimive možnosti projekta Interreg



PRETEKLI torek so se v Celovcu na poklicni šoli II srečali predstavniki poklicnih šol, šolske oblasti, ministrstva, podjetij, delovnih uradov ter znanstveniki iz obeh držav (slika zgoraj), na začetni konferenci Interreg projekta na temo »Mobilnost delojemalcev in kooperacija med poklicnimi šolami na Koroškem in v Sloveniji.«

Jože Picej od Slovenske gospodarske zveze, ki je nositeljica tega zanimivega projekta, je uvodoma pozdravil vse sodelujoče v tem prekomejnem projektu, ki je razdeljen na dve fazi. Cilj prve faze naj bi bil ugotoviti, na katerih področjih je možno sodelovati in kako doseči različno zastavljene cilje skupnega projekta. Da bi ta cilj tudi dejansko dosegli, so na celovškem srečanju strokovnjaki predstavili sistem poklicnega izobraževanja in razvojne tendence tu in onstran Karavank.

Na zaključni razpravi so se predstavniki poklicnih šol tudi še dogovorili o drugi fazi projekta, v kateri naj bi poglobili medse-

bojno sodelovanje na ekspertni (seminarji in delovne skupine) in praktični ravni (izmenjava učiteljskega osebja, učencev, vajencev in sodelovanje posa-

meznih poklicnih šol). V tem projektu sodeluje tudi poklicna šola iz Velikovca, partnerji iz Slovenije pa so pretežno iz občine Slovenj Gradec. **M. Š.**

PREBLISK

»Petindvajsetodstotna klavzula velja le za topografske napise, preostala manjšinska zaščita pa ni vezana na nobene številčne omejitve.«

Dr. Christof Zernatto za ljubljanski Dnevnik

■ Časopise iz Slovenije moramo torej prebirati, da zvemo, kako dobro nam gre. Mi pa tarnamo, ker je osnovno

šolanje za prijavljene otroke dvojezično samo prva tri leta, ker je predšolska vzgoja otrok razen nekaj izjem še vedno samo v nemščini, ker moramo na večini občinskih uradov govoriti samo nemško, ker nam izstavljajo dokumente, pošiljajo vabila in obvestila v nemščini, ker naši kmetje v Kärntner Bauer ne dobijo niti ene slovenske strani, ker do

ška pa je dežela manjšinskih pravic. Vse je dvojezično, pa če se pojavi le en sam Slovenec!

Je morda deželni glavar govoril v imenu Slovencev? Vsaj tako kaže. Naše prireditve so dvojezične, vabila in obvestila tudi, v zasebnih vrtcih je nemščina vsaj enakovredna, otrokom vcepljamo spoštovanje do naroda in jezika sosedovega že v zibel. **J. R.**

Odstotki in pravice

PLESNI TEATER IKARUS
vabi na predstave

Die dritte Frau
Tretja ženska

Sovraštvo in ljubezen
Ingeborg Bachmannove
Koreografija Zdravko Haderlap

Sreda ● 28. 5.
Četrtek ● 29. 5.
Petek ● 30. 5.
Sobota ● 31. 5.

v Celovcu
»klagenfurter ensemble«
Südbahngürtel 24

■ Vstopnina 160 šil., študentje in dijaki 100 šil., cena v skupini (najmanj pet oseb) 120 šil.

Zaostreni odnosi med Hrvaško in BiH

Odnosi med republiko Hrvaško in Bošnjaško-hrvaško federacijo v Bosni in Hercegovini so se spet močno poslabšali. V nedeljo je bila namreč v hercegovskem letoviškem mestecu Neum ponovno ustanovljena hrvaška Herceg-Bosna, separata država po zgledu Republike srbske v BiH, katero pa so Hrvati po daytonskem sporazumu morali razpustiti. Toda to so tedaj storili le navidezno. Bosanski politiki Zagrebu upravičeno očitajo, da za tem stoji hrvaška politika,

kar se je izkazalo tudi z močno politično delegacijo ob ustanovitvi, ki jo je vodil sam hrvaški obrambni minister Gojko Šušak, po rodu hercegovski Hrvat in ob tem tiger v desnem krilu Tudjmanove vladajoče stranke HDZ.

Kljub temu pa so mirovne sile najavile, da bodo v glavnem hercegovskem mestu Mostarju kljub razdeljenosti mesta v jeseni izvedle občinske volitve, kar bo temperaturo med Hrvati in Bošnjaki spet pognalo do vrelišča.

50-letnica Marshallovega plana

V nizozemskem Haagu te dni potekajo svečanosti ob 50. obletnici Marshallovega plana, programa ekonomske pomoči Združenih držav Amerike evropskim državam po drugi svetovni vojni. Plan se je imenoval po ameriškem generalu in v letih 1947/48 svetovalcu ameriškega predsednika Roosevelta Georgeu Marshallu. Združene države Amerike so tedaj (od leta 1948 do 1951) Evropi pomagale z nepovratnimi darili in dolgoročnimi krediti v višini približno 14 milijard dolarjev, kar je desetkrat več kot znaša sedanja letna pomoč ZDA nerazvitim deželam. Zanimivo pri Marshallovem planu pa je, da sta največjo pomoč prejeli prav poraženki, Nemčija in Italija. Za tem namreč tiči po-

litično ozadje plana, kajti ob delitvi sveta in nastajanju obeh velikih političnih in vojaških blokov so Združene države tudi pod močnim vplivom Churchilla hotele prav poraženki iztrgati iz vpliva tedanje Stalinove Sovjetske zveze.

Svečanosti se poleg ameriškega predsednika Clintona udeležuje še nekako 55 šefov držav članic KEVS. **J. R.**

Iz vsebine

SLOVENIJA Volitve predsednika

Predsednik Slovenije Milan Kučan bo ponovno kandidiral za to mesto na naslednjih volitvah. Tako se je odločil prejšnji teden in vse kaže, da ne bo imel resnega tekmeca. O vzrokih in dejstvih za njegovo priljubljenost piše A. Kardelj **na strani 2.**

KOROŠKA Odnosi znotraj manjšine

Konsekventno odklanjanje pogovorov med obema političnima organizacijama s strani Narodnega sveta še naprej otežuje položaj za celotno narodno skupnost na Koroškem. Zveza slovenskih organizacij apelira na NSKS in objavlja dokaze za svojo pripravljenost **na strani 3.**

PLIBERK Gledališka premiera

O pomenu gledališke dejavnosti za Koroško in o nedavni premieri »Lažnivke« v Pliberku piše Jože Rovšek **na strani 4.**

SLOVENSKO
PROSVETNO DRUŠTVO
BOROVLE
vabi na koncert

»JAZZ SESSION«
Harry Stojka

v soboto, 7. junija 1997,
ob 19. uri
v kulturnem domu
pri Gingelcu na Trati

Harry Stojka povezuje harmonije klasičnega jazz-a z glasbo »heavy metal« in elektronskimi efekti. Ekstaza na odru in med poslušalci! Prirčno vabljeni!

TO VPRAŠANJE je slišati vedno znova, od ljudi na Koroškem, ki spremljajo razkol med Zvezo slovenskih organizacij bolj ob robu, do tistih iz Slovenije, ki bi radi videli lepo deželo ob Zilji in Dravi enotno, predvsem slovensko in prevlečeno s patino slovenske karantanske državnosti.

Je že tako, in tega se ne da in tudi ni treba spreminjati, da so v demokratičnih

družbah doma različne idejne smeri in vsaka naj bi imela v okviru zakonov pravico do žitja in bitja. V demokraciji gre za sporazum, za dogovor, za komuniciranje. Ali – kakor je rekel Voltaire: čeprav nisem tvojega mnenja, se bom zavzemal, da boš svoje mnenje vselej lahko povedal.

Spomenica, ki so jo izdelali predsedniki in podpredsedniki sosvetov manjšin (razen mag. Pippa, ki ni hotel sodelovati), ima prav gotovo pomembno mesto v predlogih za novelizacijo zakona o narodnih skupnostih. Navsezadnje so sodelovale vse manjšine v Avstriji (vsaj tiste priznane). Zato je

KOMENTAR

Sonja Wakounig

tembolj neodgovorno od funkcionarjev Narodnega sveta, da so zavrnilo sodelovanje.

To ravnanje pa ne kaže na nič drugega, kot na dejstvo, da se NSKS očitno dobro počuti v vlogi žrtve, ki jo hoče za

vsako ceno obdržati: glejte, kako smo zatirani, vsi so proti nam. Vehementno pritoževanje, da spomenica ne vsebuje

Zakaj se ne morete zediniti?

zahteve po zastopstvu za manjšine v zakonodajnih telesih, ne prepriča, saj so se na seji sosvetov pred ustanovitvijo komisije pritoževali, da nočejo imeti problema na dnevnem redu in da so ta predlog itak že umaknili. Prav tako ni razumljivo, da niso hoteli sestiti skupno mizo z Zvezo slovenskih organizacij. Preden je bila spomenica izdelana, je bil argument: že spet komisija, ki bo vlekla zadevo v nedogled. Potem ko je bila spisana, se sliši: tako na hitro narejeni predlogi ne morejo biti dobri. Želeli bi si več konstruktivnosti in resnosti.

PRESEDNIK

Republike Slovenije Milan Kučan se je odločil, da bo konec leta ponovno kandidiral za ta položaj. Ko je prejšnji teden potrdil to novico, so se razblinili številni dvomi, ugibanja in celo že tiha evidentiranja posameznih strank in lobijev, kdo bi bil najprimernejši politik naslednjih pet let na čelu slovenske države. V kuloarjih in celo v tisku so se že pojavljala nekatera bolj ali manj znana imena, predvsem iz vrst desnih in sredinskih političnih prepričanj.

Ob razpravi v državnem zboru o pridruženju

Slovenije EU in NATO, razprtijah v politiki in celo že komičnemu nastopanju slovenskih politikov ob enem najbolj odločilnih vprašanj po osamosvojitvi in oblikovanju mlade države, je odločitev predsednika Kučana številnim državljanom pa tudi tujim politikom in diplomatom povrnila kredibilnost in zaupanje v že izrečeno usmeritev vrha slovenske politike. Tako eni kot drugi vedo, po kateri poti se bo Slovenija razvijala naprej in s katerimi politiki na čelu ...

Volitve bodo predvidoma šele ob koncu leta in res je tudi, da Milan Kučan na njih še ni zmagal, vendar je tudi res, da noben resen politik, ne doma ne v tujini, zaenkrat ne vidi resnej-

KOMENTAR

Aleš Kardelj

šega protikandidata. Ne glede na preteklost in »partijski« staž, ne glede na visoke funkcije in zadolžitve, ki jih je opravljal v bivši SFRJ, je ostal v spominu kot človek, ki je kot vizionar videl in še vidi dlje od premnogih politikov. Ljudje ga imajo radi.

Nobena od strank, pa tudi nihče od vodilnih politikov v Sloveniji vesti o ponovni kandidaturi ni želel glasno komentirati. Je preveč tvegano; tako za tiste, ki mu že tradicionalno mečejo polena pod prepričanj.

Ob razpravi v državnem zboru o pridruženju Slovenije EU in NATO, razprtijah v politiki in celo že komičnemu nastopanju slovenskih politikov ob enem najbolj odločilnih vprašanj po osamosvojitvi in oblikovanju mlade države, je odločitev predsednika Kučana številnim državljanom pa tudi tujim politikom in diplomatom povrnila kredibilnost in zaupanje v že izrečeno usmeritev vrha slovenske politike. Tako eni kot drugi vedo, po kateri poti se bo Slovenija razvijala naprej in s katerimi politiki na čelu ...

Volitve bodo predvidoma šele ob koncu leta in res je tudi, da Milan Kučan na njih še ni zmagal, vendar je tudi res, da noben resen politik, ne doma ne v tujini, zaenkrat ne vidi resnej-

Zato ni pričakovati vroče predvolilne kampanje. Milan Kučan je ne potrebuje. Niti razkošne niti tiste z nizkimi udarci in tudi tiste osladno obljublajoče ne. Ve se, Kučan je moder politik in razmere v Sloveniji so takšne, da kličejo po strpnosti in modrosti.

ŽENSKA V ÖGB

Preti kratenje socialnih pridobitev

Na enodnevem seminarju o položaju žensk v delovnem procesu znotraj EU pod naslovom »Nove možnosti za ženske« je Ilse Mertel, predsednica žensk v ÖGB na Koroškem (Österreichischer Gewerkschaftsbund – Avstrijski sindikat) poudarila, da se je delovni trg v Avstriji in vsej Evropi z rastočo brezposelnostjo za ženske dramatično poslabšal. Maastrichtsko pogodbo da je treba revidirati v toliko, da bodo ženske resnično imele enake možnosti kot moški (Chancengleichheit). Ta enakopravnost mora na vsak način postati cilj Evropske unije.

Še vedno je najpomembnejši faktor izobraževanje in v zadnjih letih je vendarle opaziti

večje možnosti izobraževanja za ženske po svetu. Posledica tega je, da je več žensk zaposlenih, pa tudi več zaslužio kot nekoč. Ob vedno večji brezposelnosti pa so kot vselej najprej prizadete ženske.

»Ček za oskrbo«

Mertlova pa je tudi ostro nastopila proti predlaganemu »Čeku za oskrbo« (Betreuungsscheck), s katerim naj bi družine dobile 6000 šilingov, če imajo otroke, ki so v starosti za obisk otroških vrtcev. (Vsota velja za družino in ne na otroka!) Opozorila je, da ta vsota ne pomeni dodatnega denarja, pač pa bi v zameno črtali karencni denar, zvišani karencni denar, finančno pomoč

pri delni zaposlenosti, pomoč za ponovno vključitev v delovni proces, možnost davčnega odpisa, če je zaposlen samo eden, pomoč pri izobraževanju brezposelnih, pomoč pri izdatkih za varstvo, povrh pa še deželne otroške doklade. Od teh 6000 šilingov pa bi bilo treba plačati še socialno zavarovanje, tako da bi pod črto ostalo 5100 šilingov. Ta vsota pa je nižja od doslejnjih podpore v karencni dobi in pod izredno pomočjo (Sondernotstand). Družine bi imele na razpolago bistveno manj denarja kot danes.

Zagovorniki tega »čeka« pravijo, da bo ženskam olajšana izbira med družino in zaposlitvijo. Največji problem bi nastal tam, kjer ni možnosti obiskovanja otroških vrtcev in bi čeka ne mogli niti vnovčiti!

Nazaj za štedilnik!

Ta predlog oz. ček imenujejo že »Pascha-Scheck«, saj bi z njim zacementirali tradicionalno vlogo ženske kot gospodinje, češ: saj imaš svoj denar in ostani doma (5100 šil.)! Delo v družini pa bi moralo biti opravljeno na partnerski osnovi in ne, da se eden od obeh ne čuti pristojnega!

Ženske zato zahtevajo pospeševanje za družine deloma v realnih ponudbah, deloma v denarju, poleg tega pa še izgradnjo otroškega varstva, pravico do deljenega delovnega časa do otrokovega šestega leta, zvišanje karencnega denarja in podaljšanje dobe, ko se ženska lahko vrne na delovno mesto po porodniškem dopustu.

S. W.

BOMBNI TEROR

Odkrili pisca grozljivih pisem

Menda so ga nadzirali že nekaj mesecev, 62-letnega Gerharta Z. iz Nižje Avstrije. Z zgodnjo jutranjo preiskavo prejšnji teden je policija našla pri njem računalnike, v katerih je imel pisma, ki so lani in letos burila javnost in ki so bila podpisana z »Bajwarische Befreiungsarmee, Graf Ernst Rüdiger von Starhemberg.

Preiskovalni organi so prepričani, da Z. ni razpošiljal pisemskih in drugih bomb, ki so doslej terjale štiri mrtve v Zgornji Borti na Gradiščanskem ter 17 ranjenih, med drugimi so to bivši dunajski župan Zilk, urednica pri ORF Silvana Meixner, pa tudi celovški policist Kelz. Vendar je kljub temu zanimivo, da je vselej v pisemih napovedal nadaljnje pisemske

bombe, ki so potem resnično bile razposlane: tak slučaj bi bil seveda nenavaden, pa tudi neločilen. Znano je tudi, s katerimi ljudmi istega kova se je Z. družil in tudi, da so skupno povezani v okolju desnega ekstremizma.

Gerharta Z. opisujejo kot tipičnega avstrijskega naduteža (»Herrenmensch«), ki sovraži tujce in se ima za izbranca. Poznan je kot prepirljivec, ki zalaga sodišča s tožbami in prijavi.

Očitno pa ima eksekutiva še težave z določanjem, katera pisma so »avtentična« ali pa jih je pisalo več piscev, ki so se prav tako hoteli profilirati kot branilci domovine s – čeprav le verbalnim – terorjem. S. W.

Ima z dvojezičnostjo probleme samo SPÖ?

»Dvojezičnost je za SPÖ še vedno velik problem«, naslavljaja NT v svoji zadnji številki.

V dobrolski občini je namreč prišlo pri razdelitvi referatov do koalicije med ÖVP, FPÖ in EL. Do koalicij med ÖVP, FPÖ in EL je prišlo tudi v Žitari vasi in v Škocjanu se je tamkajšnja Volilna skupnost povezala z ÖVP in FPÖ.

Predstavniki EL oziroma Volilne skupnosti to utemeljujejo s tem, da so s to povezavo dosegli določene napredke (namerata, da se ustanovi dvojezično otroško skupino v Dobrli vasi ter večjezični pozdravni napis v Škocjanu ipd.)

V Železni Kapli je npr. socialdemokratska večina že pred leti uredila dvojezično otroško skupino v občinskem vrtcu ter tudi večjezično pozdravno tablo. Tudi bilčovski socialdemokrati so to že zdavnaj uredili. V Pliberku in Šmihelu so se te stvari uredile v širokem konsenzu občinskih strank. V nasprotnem primeru je treba ugotoviti, da so svobodnjaki v marsikateri občini prepričani ureditev dvojezičnosti in to ponekod še vedno počnejo.

Ni skrivnost, da s sklepanjem dobrolskih socialdemokratov v zadevi dvojezične otroške skupine nisem srečna. Potrebno bo še veliko prepričevalnega dela.

Ne strinjam pa se s tezo, da je dvojezičnost za SPÖ velik problem. Prav socialdemokrati so v preteklosti še največ storili

za dvojezičnost in za vzdušje v deželi. V enih občinah več, v drugih manj. Za tiste, s katerimi je EL zdaj v koaliciji, tega ni moč trditi. Toda o tem bodo sodili volilci.

Ana Blatnik,
Delovna skupnost avstrijske
narodnosti v SPÖ

Stavka železničarjev

Začela se je že prejšnji teden, vendar se je zaostila, ko je generalni direktor suspendiral kar 75 članov stavkovnega odbora. Železničarji so ustavili ves promet, razen mednarodnih vlakov in prevoza živine. Stavka najbolj prizadene luko Koper, kje je v skladiščih nakopičenega preko pol milijona ton blaga za Slovenijo in srednjeevropske države in naloženih prek 800 vagonov. Železničarji zahtevajo zvišanje plač za 14 odstotkov, večje denarno nadomestilo za dopust in boljše delovne pogoje. Po hudi zaostitvi so se v tork vendarle začela pogajanja med upravo in stavkovnim odborom.

Podpisana Pariška listina

V torek so v Parizu podpisali t. i. Pariško listino širjenja Nata proti vzhodu, čemur se je Rusija sicer dolgo upirala, zaradi ekonomske šibkosti pa je morala popustiti. Iztržila pa je klavzulo, da v na novo vključenih državah ne bo Natovih oporišč z jedrskim orožjem, embargo za vključevanje v Nato pa še vedno velja za baltiške države in nekdanje države Sovjetske zveze. V prvem krogu bodo v Nato zagotovo vključene Poljska, Češka in Madžarska, v primeru, da bo krog sprejetih več držav, pa po vsej verjetnosti še Slovenija in Romunija.

JOŽE MARKETZ, član slovenskega sosveta, v zadnji številki Nedelje »javno apelira na oba tabora, zlasti še name in na Nantija Olipa, da bi se pred sejo sosveta še enkrat resno potrudila za usklajeno besedilo, ki bi ga lahko podpisali obe organizaciji in potem predložili članom vseh avstrijskih sosvetov v glasovanje«.

Ker javnost najbrž ne pozna vseh ozadij, naj sprva objasnimo nekatera dejstva:

1. 24. marca 1997 sem s priporočenim pismom (glej priloga 1) povabil predstavnike NSKS in cerkve na pogovor. Vabilu se je odzval le Marketz, od NSKS ni bilo niti odziva niti opravičila ali česa podobnega.

2. 12. maja 1997 sem ponovno s priporočenim pismom povabil predstavnike NSKS na pogovor (glej priloga 2). Marketza sem povabil telefonsko, vendar se mi je opravičil, da se iz terminskih razlogov ne more udeležiti. Od NSKS ni bilo odziva. Na dan termina sem čakal in ob pribl. 14.30 uri poklical predsednika NSKS Nantija Olipa in ga vprašal, ali se bo udeležil sestanka. Odgovor je bil negativen.

Ta ozadja Marketz seveda pozna, zato se mi zdi čudno, da apelira name, naj sedem za skupno mizo s kolegom Olipom. To sem poskusil z dvema priporočenima pismoma. Izhajam iz tega, da je odgovor, kakršenkoli že, pozitiven ali negativen, vprašanje bontona in splošne vljudnosti in da na priporočeno pismo lahko pričakujem odgovor. Še posebej, ko gre za pomembna vprašanja, ki zadevajo celotno narodno skupnost oziroma vse avstrijske narodne skupnosti.

Kar zadeva tako imenovano spomenico predsednikov in podpredsednikov sosvetov, pa sledeče:

KOMENTAR

Dr. Marjan Sturm

Že nekaj let teče razprava o reformi zakona o narodnostnih skupnostih. Da bi preverili želje in zahteve vseh avstrijskih manjšin, je slovenski sosvet soglasno sprejel sklep, da se skliče seja vseh sosvetov. Na tej seji (8. 4. 1997) smo se dogovorili, da naj bi komisija predsednikov

in podpredsednikov sosvetov izdelala dokument skupnih zahtev in želja do avstrijske vlade in parlamenta. Predstavniki vseh sosvetov so intenzivno delali in pripravili osnutek spomenice vseh avstrijskih narodnih skupnosti, le predstavnik NSKS in podpredsednik slovenskega sosveta Marjan Pipp je zavrnil sodelovanje v tej komisiji. NSKS je torej tudi v tem primeru zavrnil pogovor.

Usklajevanje je mogoče, le hoteti je treba

Tudi ta ozadja gospod Marketz dobro pozna. Zato bi bilo bolj primerno, da bi kolegom od NSKS predlagal binokostni seminar o bontonu.

V vseh sosvetih trenutno teče intenzivna razprava o spomenici. Madžarski sosvet jo je kot prvi že v celoti soglasno potrdil. Slovenski sosvet jo bo kot zadnji obravnaval 2. junija 1997. Vsakdo bo na seji lahko vnesel svoje poglede in pripombe. Tudi predstavniki NSKS.

Seveda bi bilo bolje, če bi to storili že v komisiji. Ker v njej niso sodelovali, sem jim posređoval osnutek spomenice in jih povabil na razgovor za torek, 20. 5. 1997. Tudi te priložnosti niso izkoristili, zato imajo možnost, da svoje poglede izrazijo na seji sosveta prihodnji ponedeljek. Vrata za pogovor so torej še vedno odprta, čeprav z dneva v dan bolj škripajo.

SEJA ODBOROV ZSO

Za spomenico in koordinacijski odbor med osred. organizacijama

Upravni in Nadzorni odbor ZSO sta v petek, 23. 5. 1997, na skupni seji obravnavala osnutek spomenice predsednikov in podpredsednikov sosvetov ter razpravljala o aktualnih vprašanjih sožitja v deželi.

Na podlagi poročila predsednika ZSO in sosveta dr. Marjana Sturma o vsebini spomenice in nastajanju le-te, sta oba odbora po izčrpni razpravi soglasno potrdila osnutek spomenice.

Dr. Sturm je v svojem poročilu obžaloval dejstvo, da je predstavnik NSKS v sosvetu mag. Marjan Pipp zavrnil sodelovanje. Delo v komisiji je bilo namreč izredno konstruktivno in pričakovati je, da bodo sosveti osnutek spomenice tudi potrdili. Kot prvi pa jo je sosvet za madžarsko narodno skupnost že soglasno potrdil. V tem tednu bodo spomenico obravnavali ostali sosveti, slovenski pa bo kot zadnji zasedal v ponedeljek, 2. junija. Potem bo na potezi zvezna vlada, ki ne bo mogla ignorirati tako široko zasnovanega kataloga zahtev in želja avstrijskih manjšin. Dr. Sturm je še poudaril, da je s spomenico uspelo priti iz slepe ulice, ker je

namreč vlada svojo neaktivnost glede reševanja odprtih vprašanj utemeljevala z neenotnostjo avstrijskih manjšin.

Predsednik ZSO je tudi kritiziral ravnanje vodstva NSKS, ki na dva pisna poziva ZSO na razgovor sploh ni reagiralo. Pripravljenost za razgovor je minimalna oblika demokratičnega ravnanja.

Po dolgi in izčrpni razpravi sta odbora ZSO sklenila, da naj se ZSO še naprej prizadeva za dialog in razgovor z Narodnim svetom koroških Slovencev kot drugo osrednjo organizacijo koroških Slovencev. Kot za to primeren forum se ZSO zavzema za koordinacijski odbor, ki naj zagotovi enako praven in strpen dialog med obema organizacijama. Le tako bo mogoče ustvariti vzdušje zaupanja in sodelovanja. Vsekakor pa ZSO odklanja vsako obliko oblastnega boja znotraj narodne skupnosti. Prav zadnja leta so pokazala, da taka pot ne pripelje nikamor.

Odborniki so soglasno podprli predlog dr. Sturma, da ponovno povabi Naroni svet k ustanovitvi koordinacijskega odbora.

| | | |
|--------------|--|---|
| Empfänger | Name | NSKS |
| | Postleitzahl | 9020 Klagenfurt |
| | Bestimmungs-ort | 9020 Klagenfurt |
| | Wert | S g |
| | Nach-nahme | S g |
| | <input checked="" type="checkbox"/> eingeschriebene Briefsendung | <input type="checkbox"/> Wertbrief <input type="checkbox"/> Paket |
| Postvermerke | Aufgaben-nummer | Gewicht |
| | 144008 | kg g |
| | Gebühr | Besondere Vermerke |
| | S g | |
| | | Bitte Rückseite beachten! |

681 011 500, 02 27 349/18-4/81 - Österr. Staatsdruckerei, 5681 5 ads/o
Narodni svet koroških Slovencev
10. Oktober Straße 25/IV
A-9020 Klagenfurt/Celovec

24. marec 1997

ZSO-03244213

Zadeva: Usklajevanje proračuna

Spoštovani!

Na sestankih, na katerih smo se dogovorili glede predloga za razdelitev finančnih sredstev zvezne vlade na Dunaju, smo se tudi dogovorili za usklajen predlog slovenski vladi glede razdelitev finančnih podpor slovenski manjšini na Koroškem.

Dne 17.3.1997 me je predsednik NSKS Nanti Olip po telefonu obvestil, da NSKS odstopa od že dogovorjenega skupnega predloga slovenski vladi.

V prilogi Vam pošiljam kopijo pisma, ki sem ga poslal 19.3.1997 uradu zveznega kanclerja v vednost.

Urad zveznega kanclerja me je dne 21.3.1997 obvestil o tem, da je finančni minister zaukazal nadaljne varčevalne ukrepe, kar bi lahko imelo za posledico, da bo moral sosvet na novo obravnavati predlog za porazdelitev finančnih podpor.

Zato Vas vabim na razgovor, na katerem bi dokončno uskladili predlog R Sloveniji in hkrati tudi preučili nastalo situacijo na Dunaju.

Predlagam, da se dobimo 3. 4. 1997, ob 10.00 uri, v prostorih ZSO.

Prosim za potrditev termina.

Lep pozdrav



Dr. Marjan Sturm, i.r.
predsednik

Z.p.i.: Urška Brunnik

Priloga

Der Absender wird gebeten, den stark umrandeten Teil auszufüllen
Aufgabebeschein

| | | |
|--------------|--|---|
| Empfänger | Name | NSKS |
| | Postleitzahl | 9020 Klagenfurt/Celovec |
| | Bestimmungs-ort | 9020 Klagenfurt/Celovec |
| | Wert | S g |
| | Nach-nahme | S g |
| | <input checked="" type="checkbox"/> eingeschriebene Briefsendung | <input type="checkbox"/> Wertbrief <input type="checkbox"/> Paket |
| Postvermerke | Aufgaben-nummer | Gewicht |
| | 47818 | kg g |
| | Gebühr | Besondere Vermerke |
| | S g | |
| | | Bitte Rückseite beachten! |

DR. MARJAN STURM

PREDSEDNIK SOSVETA ZA SLOVENSKO NARODNO SK
VORSITZENDER DES BEIRATES FÜR DIE SLOWENISCI

Exp.: ZSO, A-9020 Klagenfurt/Celovec, Tarviser Straße 16

Narodni svet koroških Slovencev
10. Oktober Straße 25/IV
A-9020 Klagenfurt/Celovec

12. Mai 1997
VBR-05124901

Spoštovani!

V prilogi Vam posređujem "Memorandum avstrijskih narodnih skupnosti avstrijski vladi in parlamentu", ki ga je izdelala komisija predsednikov in podpredsednikov sosvetov, v vednost.

Seja sosveta, na kateri bomo obravnavali zgoraj omenjeni Memorandum in poleg tega še vprašanje objektivizacije finančnih podpor ter razdelitev finančnih sredstev za leto 1997 (zaradi krajšanja sredstev) bo 26.5.1997 v Celovcu.

Vabim Vas na razgovor, da bi se uskladili glede zgoraj omenjenih vprašanj.

Predlagam sledeči termin: torek, dne 20.5.1997, ob 14.00 uri, v prostorih ZSO.

Prosim za potrditev termina.

Z lepimi pozdravi!

Dr. Marjan Sturm,
predsednik



Nedeljska dvojezična maša v Borovljah je bila res nekaj posebnega. Bila je pravi koncert liturgične glasbe.

BOROVLJE: DVOJEZIČNA MAŠA

Slovensko petje navdušilo vernike

KAR je še pred nekaj leti bilo oz. z gledalo, da je v Borovljah zelo težko uresničljivo, je minulo nedeljo, 25. maja, postalo veliko versko, kulturno in medčloveško oz. medobčansko doživetje in dogodek, ki bo še dolgo v tej in drugi obliki odmeval: Komorni zbor SPD »Borovlje« in Mešani pevski zbor iz Sel, oba pod vodstvom Romana Verdela, sta ob spremljavi skupine članov Slovenske filharmonije in orgelskega mojstra Bruna Petrischka izvajala Troštovo »Deveto mašo«. Mozartov »Ave verum«, Marijina pesem »Dajte mi zlatih strun« (solo Marija Oraže) ter Artačevi »Sedliški zvonovi« pa so dopolnjevali liturgično petje, v katerem sta se zbora in sprem-

ljava zlili v čudovito enoto. Verniki in poslušalci v nabito polni cerkvi so bili od petja in maše vsekakor prevzeti in navdušeni.

Boroveljski mestni župnik dr. Jakob Ibounig, ki je z diakonom Hermanom Kelichom in Siegfriedom Muhrerjem vodil bogoslužje, je nedeljsko dvojezično mašo teološko utemeljil s prviniami krščanstva, kot sta medsebojno spoštovanje in ljubezen do bližnjega. V pridigi, ki je bila tudi dvojezična, je naglasil, da je skupnost treba iskati in razvijati najprej v domači okolici, če hočemo, da naj sožitje in mir zavladata po širšem svetu.

V Borovljah so nedeljske dvojezične maše prava izjema,

slovensko in nemško bogoslužje sta namreč časovno ločeni. Prva maša (ob sedmih zjutraj) je slovenska, ob pol desetih pa nemška. Tokrat pa je slovensko bogoslužje izpadlo in obe maši sta se zlili v dvojezično in skupno. Zasluga za ta korak k dialogu gre med drugim zborovodji Romanu Verdela, ki je mašo predlagal, ter župniku Ibounigu in članom župnijskega sveta, med njimi Simonu Čertovu, ki so zamisel podprli in omogočili.

V boroveljski cerkvi bo v okviru spremljajočega programa k deželni razstavi še nekaj maš, posamezne termine pa boste lahko izbrali iz prireditvene koledarja SV.

Marijino petje v Ločah

Na binkoštni ponedeljek je bilo v farni cerkvi v Ločah zdaj že tradicionalno Marijino petje. Pobuda za to vsakoletno prireditev je že pred leti prišla od SPD »Jepa-Baško jezero« in se v nadaljnem vse bolj razvila v majniško svečanost, ki jo oblikujeta v glavnem oba kulturna dejavnika v fari – Slovensko prosvetno društvo »Jepa-Baško jezero« in Dorfgemeinschaft iz Loč. Naše društvo sta letos zastopala moški zbor in tamburaški ansambel, vaško skupnost pa njen mešani pevski zbor. Kot gost je sodeloval tudi cerkveni zbor iz Šlandersa na Južnem Tirolskem. Prav ta pa je s svojim zahtevnim programom močno navdušil številno občinstvo. Z ubranimi glasovi je pod vodstvom Johanna Hoheneggerja dovršeno podal vrsto umetnih in tudi ponarodelih

Marijinih pesmi; na orglah pa ga je spremljal Wolfgang Mair.

Zbor vaške skupnosti sta z večšo roko vodila mag. Josef Urschitz in Heidi Binter; pesmi so bile zapete občuteno.

Tamburaški ansambel pod taktirko Erike Wrolich je spet pokazal svojo vsestransko sposobnost ter dobro kvaliteto in tudi društveni moški zbor, ki ga že leta vodi mag. Aleks Schuster, se je izkazal kot stebler društvene pevske dejavnosti. Danica Urschitz in Adolf Weisch sta z občutenimi besedami povezovala spored v obeh deželnih jezikih.

Zaključna ugotovitev je bila, da je tudi tokratno Marijino petje v Ločah pomenilo lepo notranje doživetje, ne nazadnje pa je bilo tudi ponoven povezovalni člen med obema narodoma sosedoma v občini. F. Č.

Koncert v Modestovem domu



Pretekli četrtek sta v Celovcu gostovala ruska glasbena umetnika – pianistka Irina Rjumina in violinist Mihail Gantvarg (slika), oba iz St. Petersburga. Umetnika sta med drugim koncertirala že v Nemčiji, ZDA, na Švedskem, v Izraelu itd. Številni publikli sta mojstrsko zaigrala Sonato v d-duru G. F. Händla, Sonato števil. 1 v f-molu S. Prokofjeva, Sonato števil. 3 J. Brahmsa, navdušila pa sta z Rapsodijo »Ciganka« M. Ravela. Foto: SV M. Š.



POSOJILNICA-BANK



PRI CINGELCU NA TRATI

Zaključni koncert oddelka glasbene šole

Prejšnji teden so dijakinja in dijaki boroveljskega oddelka slovenske glasbene šole na letošnjem zaključnem letnem koncertu pokazali, česa vse so se v preteklem šolskem letu naučili. Posamično in v parih so stopili pred številno občinstvo in ob krepkem navijanju staršev in prijateljev korajžno in predvsem večje odigrali napovedane skladbe. V drugem delu pa sta učitelja Janez Gregorič (kitara) in Roman Verdel (prečna flavta in klavir) pripravila snop skladb, s katerima sta se tako rekoč zahvalila vsem za zaganje in sodelovanje.



Manfred Oraže iz Borovelj je že odličen harmonikar

Na Bledu je preko minulega konca tedna potekalo jubilejno, 30. mednarodno srečanje PEN, v katerega so povezani literati iz vsega sveta. Med preostalimi dejavnostmi in poglobljenimi razpravami je Mirovni komite mednarodnega PEN (predseduje mu slovenski pesnik Boris A. Novak) pripravil okroglo mizo pod naslovom Vojna kot video igra. Uvodno predavanje je opravil sekretar mednarodnega PEN, francoski pisatelj Alexandre Blok. Seveda se je večina razpravljalcev vrtela prav okrog nedavne vojne v Bosni in Hercegovini. Čeprav si iz filozofskega vidika o postavljeni temi niso bili vsi udeleženci enotni, pa je bilo skupno sporočilo enotno – brezkompromisna obsodba vojne hujskaštva.

Kulturne novice

V od 15. maja dalje trajajočem mesecu evropske kulture je od koroških slovenskih umetnikov ob Valentinu Omanu, ki razstavlja v galeriji Inštituta Jožeta Stefana v Ljubljani, preteklo nedeljo v skupini slovenskih študentov na Mozarteumu v Salzburgu nastopil tudi Toni Kernjak s Trebinje pri Šentilju. Koncert v Cankarjevem domu je bil na visokem umetniškem nivoju in je med razvajenim slovenskim občinstvom izval bučen aplavz.

Na Koroškem so se konec preteklega tedna mudili člani Kluba koroških Slovencev iz Maribora. Ogleдали so si razstavo oblačilne kulture v Svečah, razstavo o divjem lovu v k & k centru v Šentjanžu, pa še razstave v Borovljah ter kulturni dom

pri Cingelcu na Trati. Pozdravili so jih predstavniki ZSO, KKZ in SPZ. Člani kluba so povečini že potomci nekdanj po plebiscitu izseljenih Slovencev ali pa so jih v matično domovino pripeljale druge okolnosti.

Preteklo soboto je SPD »Bilka« v avli ljudske šole v Bilčovsu pripravilo prijeten večer pod naslovom »Al' me boš kaj rada 'mela, ...«, ki sta ga v igri in s petjem izvedla Metka Dulmin in Leon Leskovec z Jansenice po izboru in prireditvi režiserke Bernardke Gašperčič. Pesmi so bile uglašene na ljubezen in so predstavljale dialog med fantom in dekletom. Kot take so prav sodile v maj. Zadovoljni obiskovalci so po prireditvi še posedeli in s pevcema skupno zapeli.



Simpatična lažnivka (na sliki desno) je vsem po vrsti delala sive lase ...



... še najbolj pa svojemu očetu

Foto: SV

ČE V ENI gledališki sezoni na koroških odrih vidimo dve premieri iste komedije, se nam nehote vsili primerjava. Resda je ta zelo subjektivna, kajti upoštevati moramo, da so jo Kotmirčani še lansko leto postavili na oder v mladinski zasedbi z v poprečju manj izkušenimi igralci, tudi z manj namazanimi jeziki, Pliberčani pa z dokaj rutinirano ekipo. Jezik in njegova pomenskost, konverzacija, izraznost, ob tem, da nanj sploh nimamo časa misliti, je bistvo francoske komedije. Tega pa se najbrž režiserji premalo zavedajo. Toda, kako prebroditi to težavo? Gledališče (pri nas) je šola jezika, in to vse bolj, ko je njegova siceršnja (osveščevalna) vloga okrnjena. In prav zato, ker ga v sili razmer pojmuje v tem smislu, je pliberško predstavo treba vsekakor pohvaliti. Njen

PREMIERA ODRA 73

Pretkana pliberška »Lažnivka«

izraz je bil namreč v gostobesednosti, ki je nekako kar prehitela preostalo gledališko izraznost.

Komedija je pač komedija. Ljudje se morajo smejati, sicer je zanič. Smejati se ob pravem času, ob zares pravih, gledališko dobro izdelanih dovtipih. V Pliberku so se smejali, vendar premalo. Komedija »Lažnivka« francoskega avtorja Jeana-Jacquesa Bricaireja pa to lahko doseže le ob briljantnem in tekočem jeziku, ki ga spremlja interakcija igralcev, potrebno odigravanje in preigravanje in ne le drvenje skozi tekst. Tega ima ta komedija preveč in v tem tiči tudi nevarnost, da se dramaturški lok skrivi, ki pa ga

je zelo težko spet upogniti v komedijsko napetost. Vsaj ena tretjina teksta je odveč.

Režiserka Anita Hudl si je iz te pasti pomagala z dobro mizanscensko postavitvijo, z razširitvijo prostora dogajanja pred oder in celo v dvorano, z vmesno klavirsko glasbo, ki je gladila prehode med prizori, in še z nekaterimi gledališkimi pomagali. Oder so igralci dobro polnili, gibali so se dinamično, scena, sicer zelo klasična, jim je dobro služila, rekviziti tudi.

Tudi jezik jim je tekkel. Predvsem zaljubljenemu Petru (le zakaj je bil tudi v trenutkih neobgljenosti tako osoren?) in pa lažnivki (mitomanki) Janji. Malo bolj okorna sta bila njen

oče Bernard in pa Janjina sestra Fini. Prvi je imel nekaj težav s tekstom in je zato deloval nesproščeno, druga pa je ob svojih pavzah nekajkrat pozabila igrati. Imenitna gospa Koko je delovala izjemno, le da take gospe običajno ne vreščijo. Malo več umirjenosti, a hkrati prefinjenosti bi ji bolj pristajalo. Stric iz Janjine mitomanske fantazije je bil nezmotljiv, vse dogajanje je s svojo pojavitvijo postavil na glavo, a na srečo čisto na koncu.

Ni kaj reči, predstava je glede na zahtevnost delovala sveže. Čutiti je bilo veliko napora, preveč za dejanski efekt! Jezikovno jo je skupina dobro speljala in s tem izpolnila svojo

odrsko ambicijo. Celostno bi bila lahko seveda boljša, če, če ... Te čeje pa tudi Anita Hudl zelo dobro pozna.

Igralci: Peter – Vladimir Buchwald (čestitke za debut!), Janja – Klavdija Melhior (bravo, jezik!), Bernard – Franci Kuežnik (rutina), Fini – Vera Sadjak (ozki eji), Koko – Silvija Merva (za dva tona niže!) in Franc Picej (perfekten v tekstu).

Ob predstavi je razveselil Matej Hudl s svojo scensko glasbo in odlično reprodukcijo v krajšem odmoru. Sceno je izdelal prizadevni »Tedl« Picej, razgibane kostume sta pripravili režiserka Hudlova in Anita Koletnik, ta je tudi neslično šepetala, za lučnim pultom pa je sedel Jožko Hudl.

Predstavi želim mnogo ponovitev in polne dvorane!

Jože Rovšek

GALERIJA ROŽEK

Vecchietova čarobna piščal

»Oče, ki je trpinčil sina, mu je po smrti kot darilo zapustil čarobno piščal, instrument razumevanja med ljudmi, ljubezni med moškim in žensko, simbol človeškega sožitja.« Ta napis je del instalacije Franca Vecchietta, tržaškega Slovenca, ki svoja dela razstavlja v Šikoro-

njini Galeriji Rožek. Z naslovom »Čarobna piščal« je ta razstava spet eden od viškov te galerije.

Franco Vecchiet je subtilen umetnik, ki se se odziva na tokove časa. Njegov najnovejši cikel se imenuje Pekel in Teror; črno-bele slike, ki ponazarjajo

sodobni kaos s črnimi, grozečimi lisami, ki kot vesoljske črne luknje požirajo vse, kar nastaja okoli njih. Ta pesimizem umetnik relativira, ko pravi: naprej pride pekel, potem vice, končni cilj pa so nebesa. Največji dar človeškega življenja pa je dar sporazumevanja, zmožnost, da se odpreš ljudem. Umetnik to počne še drugače kot povprečen smrtnik: njegovo sporočilo so čustva do čustev, mimo besed, ki nikoli ne zmorejo prenesti vsega, kar človek čuti. »Čarobna piščal« pač.

Z glasbo za kitro in prečno flavto pa sta navdušila Janez Gregorič in Kristijan Filipič in galeristka Marija Šikoronja ju je kar »angažirala« že za prihodnjo otvoritev ... Na ogled so velike in majhne instalacije, že omenjeni črno-beli cikel ter slike v nenavadnih pastelnih barvah. 20. junija bo umetnik za vse, ki se zanimajo, v okviru posredovanja umenosti sam predstavil svojo tehniko ročne tiska.

Razstava je odprta še do 22. junija vsak teden od srede do nedelje med 15. in 19. uro.

S. W.

GOSTOVANJE PDG NOVA GORICA

Profesionalna predstava v Šentjanžu



Ne bi verjeli, a res so vsi moški!

Foto: arhiv

Primorsko dramsko gledališče iz Nove Gorice je pretekli petek v k & k centru v Šentjanžu uprizorilo že pred dvema letoma nastalo predstavo Plešasta pevka in Delirij v dvoje. Žal čas in kolizija mnogih prireditev nista bila najbolj ugodna za večji obisk, ki bi si ga predstava nedvomno zaslužila. Antidrami Eugeneja Ionescoja, ki sta jo v dovršeno enoto spojila režiser Vito Taufer in drama-

turkinja Marina Postrak, je na gledalce vplivala sveže, nudila pa je velik umetniški užitek. Ionescojeva ironija absurda je zadovoljila v vseh pogledih, posebnost režije pa je celo v tem, da absurdnost doseže z igro moških v ženskih vlogah. Igralci Janez Starina, Ivo Barišič, Radoš Bolčina, naš dobri znanec kantavtor Iztok Mlakar ter Stahe Leban in Peter Muševski so nas navdušili. J. R.



Franco Vecchiet pred svojimi deli

Foto: SV

PRIREDITVE

PETEK, 30. 5.

- CELOVEC, pri Joklnu - KSŠŠK
20.00 Indijanska glasba s skupino »Pachakuti«
ŠENTJAKOB, v dvorani višje šole - Višja šola
za gospodarske poklice
20.00 Sklepna prireditev. Tema letošnje prireditve je: »Oh, ta šola«

SOBOTA, 31. 5.

- ŠKOFIČE, v dvorani nad Posojilnico - SPD Edinost
14.30 Koncert sodobnih pesmi o ljubezni in življenju. Poje: Stanka Macur; spremlja: Janko Avsenak; povezuje: Toni Schellander
DOBRLA VAS, v kulturnem domu - SPD Srce
19.30 Vigredni koncert in prvi ples. Sodelujejo: MoPZ France Marolt z Malečnika; otroški zbor SPD srce; MePZ Spd Srce; MoPZ Trta
PLIBERK, v farni dvorani - SPD Edinost
20.30 Komedija »Lažnivka«. Nastopa »Oder 73«; režija: Anita Hudl
ŠMIHEL, v farni dvorani - KPD v Šmihelu
20.30 Klasični koncert

NEDELJA, 1. 6.

- PLIBERK, v farni dvorani - SPD Edinost
20.30 Komedija »Lažnivka«. Nastopa »Oder 73«; režija: Anita Hudl

PETEK, 6. 6.

- BOROVlje, na Glavnem trgu - občina Borovlje
16.00 Kmečki trg; prodaja kmečkih pridelkov

SOBOTA, 7. 6.

- BOROVlje, pri Cingelcu na Trati - SPD Borovlje
19.00 Jazz - Session s Harryjem Stojko
OBIRSKO, v gostilni Kovač - SPD Valentin Polanšek
20.30 Koncert in veselica. MoPZ »Valentin Polanšek« predstavlja svojo novo CD-zgoščenko; sodelujejo: Feldbacher Vokalisti; kvartet Rož; trio Pavlič

NEDELJA, 8. 6.

- GLOBALNICA, v ljudski šoli - Otroški zbor Živ-žav
14.30 5-letnica otroškega zbora Živ-žav ter prezentacija nove CD

PETEK, 13. 6.

- ŠENTJANŽ V ROŽU, v k & k - k & k in SPZ
20.00 Koncert »Vom Shtetl in die Ungewißheit«. Igrajo: 10 Saiten 1 Bogen;

SOBOTA, 14. 6.

- LJUBELJ, - Društvo »Mauthausen Aktiv Kärnten«
9.30 Mednarodna spominška svečanost in polaganje venca pri nekdanjem koncentracijskem taborišču Ljubelj - sever
BOROVlje, pri Cingelcu na Trati - SPD Borovlje
20.00 »Krank zu werden ist nicht schwer, krank zu sein dagegen sehr«; kabaret: Herwig Seeböck
LOČE, v farni cerkvi - Krščanska kulturna zveza
20.00 Schubertova maša v ES-duru op. D950

NEDELJA, 15. 6.

- BOROVlje, pri Cingelcu na Trati - SPD Borovlje
18.00 Gledališka prestava »Divji lovec«. Nastopa: Gledališka skupina SPD Borovlje
ŠENTPRIMOŽ, v farni cerkvi - Krščanska kulturna zveza
20.00 Schubertova maša v ES-duru op. D950

ČETRTEK, 19. 6.

- CELOVEC, Mondscheingasse 16 - Contrapunkt
18.00 »Fest gegen Ausgrenzung«.
Prireditev bo ob vsakem vremenu

SOBOTA, 21. 6.

- PREVALJE, v farni cerkvi - Krščanska kulturna zveza
20.00 Schubertova maša v ES-duru op. D950
ŠENTJANŽ V ROŽU, v k & k - k & k in SPZ
20.00 Open Air »Ostbahn Kurti«

NEDELJA, 22. 6.

- ŠMIHEL, v farni cerkvi - Krščanska kulturna zveza
20.00 Schubertova maša v ES-duru op. D950

TOREK, 24. 6.

- LJUBLJANA, v stolnici - Krščanska kulturna zveza
20.00 Schubertova maša

ČETRTEK, 26. 6.

- BOROVlje, v mestni hiši - SPD Borovlje
20.30 Koncert orkestra Camerata Labacensis

PETEK, 27. 6.

- BOROVlje, pri Cingelcu na Trati - SPD Borovlje
Workshop z Nežiko Novak - ustvarjanje z glino za šolarje in dijake; workshop traja do 2. 7.

SOBOTA, 28. 6.

- BOROVlje, v mestni cerkvi - Krščanska kulturna zveza
20.00 Schubertova maša

PONEDELJEK, 30. 6.

- ŠENTJANŽ V ROŽU, v k & k - k & k in SPZ
»Literarna delavnica« za mladino; sodeluje tudi skupina iz Slovenije; delavnica traja do 2. 7. 1997

SPD »SRCE«

vabi na
vigredni koncert
in prvi ples
v soboto, 31. maja 1997,
ob 19. 30
v kulturnem domu
v Dobrli vasi.
Sodelujejo moški pevski zbor z
Malečnika, otroški zbor SPD
»Srce« ter MoPZ »Trta« iz
Žitare vasi

SLOVENSKO PLANINSKO
DRUŠTVO »CELOVEC«

vabi na
26. srečanje
slovenskih zamejskih
planinskih društev
v nedeljo, 8. junija 1997, pri
Erjavčevi koči na Vršiču
Ob 8. uri zbiranje, nato kratki
pohodi, ob 13. uri slovesnost s
kulturnim programom

CLUB TRE POPOLI in PUAk

prirejata izlet v *Stično* z ogledom cistercijske opatije.

ČAS: v nedeljo, 8. junija '97; odhod iz Celovca ob 7.30, vrnitev okoli 20.00.
STROŠKI: za vožnjo 200 šil. ■ Prijave sprejema: PUAk, 10. Oktober Str. 25/III, tel 0463/54079-22 (Milka Hudobnik)



Maria Schein iz Lovank - 60. rojstni dan; Elizabeta Mikl z Zgornjih Rut na Radišah - 84. rojstni dan; Kati Piček iz Semislavč - rojstni dan; Stanko Vrečar iz Stranj - rojstni dan; Rozi Keuschnik iz Šentpetra - rojstni dan; Johana Krainz iz Vogrč - 50. rojstni dan; Mojca Koletnik iz Pliberka - rojstni dan; Angela Wutte iz Podgrada - 80. rojstni dan; Hani Ogris iz

RADIO KOROŠKA
SLOVENSKE ODDAJE

ČETRTEK, 29. 5.
6.08 Dobro jutro, Koroška / Guten Morgen Kärnten (Monika Novak).
PETEK, 30. 5.
18.10 Kulturna obzorja:
SOBOTA, 31. 5.
18.10 Od pesmi do pesmi - od srca do srca.
NEDELJA, 1. 6.
6.08 Dobro jutro, Koroška / Guten Morgen, Kärnten! (mag. K. Einspieler).
18.00 6 x 6.
PONEDELJEK, 2. 6.
18.10 Kratak stik
TOREK, 3. 6.
18.10 Otroška oddaja.
SREDA, 4. 6.
18.10 Glasbena mavrica.
21.04 Večerna oddaja

KMEČKA IZOBRAŽEVALNA SKUPNOST

KIS vabi na ekskurzijo

»Avstrijski dan travništva in živinoreje«
pri zveznem zavodu za alpsko kmetijstvo, Grumpenstein, Štajerska (Bundesanstalt für alpenländische Landwirtschaft)

- ogled strojev in razstava, sodobno travništvo
- ogled poskusov: strokovno vodeni ogledi pridelovanja, žlahtnenja krmilnih rastlin, konzerviranja krme, predelave gnojila, gradnje hlevov itd.
- Ogled živali; najbolj obetajoče krave vseh pomembnih pasem, ovce, koze

KDAJ: v petek, 13. junija 1997, odhod iz Pliberka ob 6. uri, možnosti pristopa v Globasnici, Miklavčevem, Galiciji, Šmarjeti in Rožu; povratek pribl. ob 21. uri zvečer

STROŠKI: 400.- šil. SOPRIREDITELJ: Strojni krožek Podjuna
PRIJAVE: najkasneje do ponedeljka, 9. junija pri KIS, 9020, Pauluschgasse 9, tel. 0463/54 8 54 ali Strojni krožek Podjuna, Franc Wutte, tel. 04230/692.

DRUŠTVO CONTRAPUNKT VABI NA

»Fest gegen die Ausgrenzung«

v Celovcu, Mondgasse 16, v četrtek, 19. junija 1997, ob 18. uri.
Programske točke: ● Egid Gstättnner (branje) ● second hand modna revija ● koncert s Tschuschenkapelle ● razstava fotografij »Schaulplätze sozialer Widersprüche« ● skeč sodelavcev Contrapunkta. ● Govoril bo prof. dr. Walter Schuppich, predsednik avstrijske lige za človekove pravice, Gerlinde Müller Grohotolsky, predsednica društva Contrapunkt.

O
B
V
E
S
T
I
L
O

Muzej protifašističnega odpora pri Peršmanu v Podpeci obvešča, da je od 1. maja dalje spet redno odprt. Priporoča se za obisk!

KPD ŠMIHEL

vabi na koncert v farno dvorano v soboto, 31. maja, ob 20.30

- IVAN ARNŠEK, bariton
- ANDREW WILLIAM BROWN, kontrabas

PRAZNUJEJO

Branče vasi - rojstni dan; Feliks Wieser st. iz Slovenjega Plajberka - 75. rojstni dan; Stanko Kraut iz Šmihela - osebni praznik; Hanzi Stefelz s Suhe pri Beznici - rojstni dan; Nuža Dovjak - Žnidar iz Sel - rojstni dan; Angela Roblek - Pušelčeva iz Sel - rojstni dan; Angela Mak s Kota - rojstni dan;

dan; Hanzej Smolnik iz Šentlipša - 40. rojstni dan; člani društva upokojencev Pliberk: Stanko Kraut, Valentin Srienc, Gretka Knewolf, Marija Hütter in Alojz Kristof - rojstni dan; Amalija Sadovnik iz Celovca - 70. rojstni dan; Pepca in Herbert Posegger iz Žirovnice - 25. obletnico poroke; mag. Geli Schellander iz Celovca - rojstni dan.

DOBER DAN, KOROŠKA

NEDELJA, 1. 6.
13.30 ORF 2
PONEDELJEK, 2. 6.
2.50 ORF 2 (Ponovitev)
16.20 TV SLO1 (Ponovitev)

I »Oh, ta šola!« - sklepna prireditev Višje šole za gospodarske poklice Šentpeter
I »Pri nas na Koroškem« - otroški zbor Živ - žav iz Globasnice deluje 5 let
I Delegacija kitajske radiotelevizije na Koroškem: spoznali so deželo in ljudi
I Ljubljana v žarišču pozornosti: »Evropski mesec kulture«
I Iskanje spoja med stalnim gledališkim izrazom in novim navdihom: »Všiljenka«
I Gledališča senc iz Šmihela
I Več kot 50 knjig letno knjižne produkcije Mohorjeve

SLOVENSKI
VESTNIK

Usmerjenost lista
seštevek mnenj izdajatelja in urednikov s posebnim poudarkom na narodnopolitičnem interesu.

tel. 0463/514300-0 • faks -71

DEŽURNA TE ŠTEVILKE Sonja Wakounig

ODGOVORNI UREDNIKI
Jože Rovšek (-30) ... kultura, slovensko zamejstvo
Mirko Štukelj (-32) šport, oglasi
Sonja Wakounig (-34) ... politika, manjšinska družba

Poslovodstvo Mirko Messner (-50)
Tajništvo Urška Brumnik (-14)
Naročniška služba Milka Kokot (-40)
Prireditve Andrea Metschina (-22)

IZDAJATELJ IN ZALOŽNIK
Zveza slovenskih organizacij na Koroškem

TISK
Založniška in tiskarska družba z o. j. DRAVA
tel. 0463/50566

VSI
Tarviser StraBe 16, A-9020 Klagenfurt/Celovec

PROJEKT EVROPSKE UNIJE

Poglobitev sodelovanja med ženskami

S projektom »Ženska – Identiteta – Manjšina – Umetnost«, ki je potekal od oktobra lani in ga je podprla Evropska unija, sta si Zveza slovenskih žena in Slovenska prosvetna zveza zastavili cilj, da vzpostavita stike med ženskami v Avstriji, Sloveniji in Italiji in razvijata nadaljnje sodelovanje.

Na ženskem seminarju lani novembra smo iz različnih vidikov (zgodovinskega, jezikovnega, osebnostnega) obravnavale temo »samozavest«. Neposredno s samozavestjo povezana je identiteta in delo, o čemer so ženske razpravljale na seminarju lani decembra. Poleg tega so se ženske in dekleta v delavnici »Gib – Telo – Ples« in na predavanju »Samoobramba žensk« učila samozavestnega nastopanja in gibanja, vpogled v umetniško ustvarjanje žensk je omogočila razstava likovnih umetnic iz omenjenih treh držav. Gledališko so se s temo spoprijeli: igralka Magda Kropiunig z monodramo »Dialog odra z življenjem«, skupina Werkraum iz Gradca ter »Die Niederträchtigen« s kabaretom »Ženske – Umori – Radosti«. Aprila letos so ženske, ki delajo v iniciativah proti nasilju v Avstriji, Sloveniji in Italiji, predstavile delovanje svojih organizacij.

Zaključek projekta je bilo delovno srečanje v Prosvetnem domu na Opčinah preteklo soboto, kjer so se organizatorke in referentke srečale, da bi se domenile za nadaljnje sodelovanje in razpravljale o skupnem projektu v naslednjem

letu, ki je posvečeno človekovim pravicam. Glede na različne interese in gledanja v posameznih državah so se udeležence zmenile, da bodo v delovnih skupinah v posameznih državah pripravile predloge, jih nato skupaj prediskutirale in kot projekt vložile pri pristoj-

nih institucijah. Kot možno skupno temo so izbrale nasilje (npr. nacionalno, strukturalno) iz različnih vidikov. Začetki navezovanja stikov so vsekakor uspeli, nadaljnjo poglobitev s skupnim delom si želijo vse, ki so doslej sodelovale.

Vida Obid

Slovo od Mikulove matere

15. maja je po daljši onemoglosti v 95. letu starosti preminula Ludmila Oschgan, roj. Pöck - Mikulova mati, ki je vsa svoja zadnja leta živela pri svoji hčerki in zetu na Ločilu pri Pajovcu. Izhajala je iz znane Mikulove rodbine v Rutah, ki je vsled svoje dosledne narodne zvesto-

be v času nacistične strahovlade dala visok krvni davek za te svoje ideale. Mati in brat sta končala v zloglasnih taboriških smrti, drugi brat, partizan, pa je padel po izdaji v sosednjem Dobju. Pokojna mati je bila takrat poročena na Foltčevem v Dvorcu pri Štebnu. Ko je bila domačija v Rutah osamela, je rajna po svojih močeh soupravljala tudi to posestvo ter se po moževi smrti dokončno preselila nazaj in tam s sinom kmetovala, dokler Mikulovo ni prišlo v mlajše, vnukove roke.

Danes že pravnuka poživljata zavedno slovensko domačijo pod Karavankami in gospodar Jožko Wutti z ženo Margit umno vodi kmetijo, ki je kot prej steber našega življa.

Veliko žalnih gostov je rajno Mikulovo mater spremljalo na njeni zadnji poti na loškem pokopališču. Žalne obrede je vodil domači župnik mag. Stanko Olip skupaj s sobratoma Janezom Zittererjem ter Petrom Olipom. Cerkvni pevci iz Loč in društveni moški pevski zbor sta verske obrede oplešala z ganljivimi žalostinkami. Za njeno narodno zvestobo, za žrtve in vse njeno prizadevanje se je ob odprtem grobu poslovil in izrekel besede zahvale tudi predstavnik SPD »Jepa-Baško jezero«.

F. Č.



Predsednik slovenske vlade Janez Drnovšek je svečano odprl veliko razstavo evropskih mojstrov v Narodni galeriji. Na ogled je 155 del, ki so nastala med 14. in 20. stoletjem. Med njimi so tudi zelo znani avtorji kot n. pr. Luca Giordano, Giovanni Francesco da Rimini, Peter van Kessel, Martin Johann Schmidt (ki ga v Avstriji bolje

poznamo pod imenom Kremser-Schmidt), Renato Birolini in Giorgio Morandi.

Slike sta zbrala umetnostni zgodovinar prof. Franco Zeri in kustosinja dr. Ksenija Rozman, razstava je tako plod petnajstletnega dela. Umetnine so bile »raztresene« po raznih ustanovah in pri privatnikih, zdaj pa naj bi to ostala stalna razstava in

sicer v rangu nacionalnega spomenika. Zatika se pri vprašanju lastnine – denacionalizacijski proces pa še ni končan. Umetnostni zgodovinarji apelirajo na lastnike (in tudi tiste, ki to niso čisto zagotovo), da prepustijo dragocenosti varnejši in ustrenejši hrambi v Narodni galeriji ter tako omogočijo dostop tudi široki javnosti.

NOVICI IZ TRSTA Primorski dnevnik se rešuje

Potem ko je dnevnik »Republika« takorekoč umrl, pa so tržaški Slovenci napeli vse sile, da rešijo »Primorski dnevnik«, ki je v hudih finančnih težavah. Strukturo časopisa so popolnoma spremenili, se pravi, da so iz njega naredili delničarsko družbo, v kateri je lahko vsak akcionar, ki se udeleži vsaj s 50.000 lirami. Odgovorni urednik Bojan Brezigar je poudaril željo po čim širši pluralizaciji, izredno pomemben pa je seveda finančni načrt, ki bo zagotovil nadaljnje izhajanje tega edinega slovenskega zamejskega dnevnika.

Izvirna slovenska komedija

Boris Kobal, režiser, ki je režiral tudi že pri nas, je napisal in zrežiral novo slovensko satirično komedijo z naslovom »Afika ali Na svoji zemlji«. Kaže, da bo to uspešnica leta, če ne še več, saj imajo že zdaj rezervirano rekordno število predstav, v Trstu kar 57.

V komediji je avtor vzel na piko življenje med manjšino, ki verjetno ni veliko drugačno kot pri nas. Tekst in uprizoritev sta si pridobila naslov najzlahtnejše slovenske komedije. Upamo, da bodo zašli kdaj tudi na Koroško.

Osebe tržaškega gledališča, ki že od januarja ni dobilo plač, ima po dolgem času vsaj en vzrok za veselje ...

VODORAVNO: 1. pogled s strani, tudi ime avstrijskega tednika 6. kraljevina v Južnoafriški republiki 11. dvajset mesecev 12. ime pesnika Grudna 14. sedež v šoli 15. podoba golega telesa 16. trščice 18. glavni števniki 19. kemijski znak za vanadij 20. antikviteta 22. glavna igralna karta 23. avtom. oznaka za koper 24. dobivanje rdeče barve 26. industrijski obrat, fabrika 29. čebelji panj 31. nadležni insekt, ki piči 32. kroženje tekočine 33. nadležno, zoprno 34. pas ob robu gozda 36. virusna bolezen zadnjega desetletja 37. pipa 38. kratica za nogometni klub 40. kadar 41. živalska šapa 42. zaporedni črki v abecedi 43. vek, plakanje 45. smrdak, južnoameriška vrsta kune 47. tekočina v žilah 48. rimski bog ljubezni 50. panj, samič 51. ptič naših krajev 52. velikan iz grške mitologije 53. posebej, izvanredno

NAVPIČNO: 1. del ribjega telesa za plavanje 2. večja tekoča voda 3. avstrijska igralka (Elfriede) 4. italijanski dramatik (Dario) 5. obrat v železarski industriji 6. tuje žensko ime, pomajševalnica 7. Stanko Kristl 8. vzklik pri bikoborbi 9. 1000

68 KRIZANKA Sonja Wakounig

| | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 11 | | | | 12 | 13 | | 14 | | |
| 15 | | | 16 | | | 17 | | 18 | |
| 19 | | | 20 | | | 21 | | 22 | |
| | | 23 | | 24 | | | 25 | | |
| 26 | 27 | | | 28 | | 29 | | 30 | |
| | 31 | | | | 32 | | | | |
| 33 | | | | 34 | | | | | 35 |
| | | 36 | | | 37 | | | | |
| 38 | 39 | | 40 | | 41 | 46 | | | 42 |
| 43 | | 44 | | 45 | 46 | | | 47 | |
| 48 | | | 49 | | 50 | | | 51 | |
| 52 | | | | | 53 | | | | |

kg 10. pas z naboji za orožje 13. oblika imena Gertrud 16. Ivan Tavčar 17. glavno mesto Tirolske 20. železniški vagon s posteljami 21. šiški verski voditelj 23. odmerjen delež 25. Ljubljana v rimskih časih 27. pas pri kimonu 28. velik grški otok (orig. pisava) 30. naziv ameriškega predsednika Eisen-

howerja 32. tesanje, kjer odpadajo oblanci 33. samec plahe gozdne živali 35. metal 39. trgovski vajenec 41. etui, tulec 42. obrtnik, ki popravlja ure 44. vrsta bacila, povzročitelj gnjenja 46. kopicca 47. žival, ki rije pod zemljo 49. avtom. oznaka za Luksemburg 51. Vraz Stanko

BOROVLJE Manj dohodkov za občino

Dohodki iz komunalnih dajatev se v Borovljah vse bolj znižujejo. To je pokazalo poročilo nadzornega odbora na občinski seji pretekli ponedeljek. Pri kanalu, odvozu smeti in vodnini in pri davku na pijače je občina lani imela več kot 800 tisoč šilingov primanjkljaja, kar je za komuno, ki je odvisna od stalnih doklad in podpor dežele, kar precejšnje breme. Nadzorni odbor pa je kot izhod iz te denarne zagate našel »genialno« rešitev, namreč krepko povišanje pristojbine za kanal. Ta je že sedaj zelo visoka in bi v primeru povišanja občane še bolj udarila po žepu. Zastopnik Volilne skupnosti Peter Waldhauser je ugotovil, da bi namesto dodatnih obremenitev bilo bolje, če bi nadzorni odbor predlagal pametne in sprejemljive rešitve.

Občinski svet je sklenil tudi prvi dodatni proračun za letošnje leto, ki po redni plati znaša 116,5, po izredni pa še 43 milijonov šilingov.



Uspešna posadka (z leve): I. Lukan, M. Velik, skiper A. Vanjaka, G. Werner in L. Kos na poti k srebrni kolajni. Foto: Lukan

POSADKA z Marjanom Velikom, Ivanom Lukanom in Lojzetom Kosom je za Avstrijo osvojila senzacionalno 2. mesto na mednarodni novinarski regati vzdolž dalmatinske obale.

Največje mednarodno jadrano tekmovanje novinarjev v Evropi, t. i. Dalmatia cup na Jadranskem morju na Hrvaškem, se je končalo z izrednim uspehom novinarjev slovenskih medijev z obeh strani Karavank. V razredu Elan 431 (dolžina ladje 14 metrov, višina jamborja pa 12!) je v končni razvrstitvi osvojila prvo mesto Slovenija z olimpijskim zmagovalcem iz Atlante 1996 Dušnom Puhom, senzacionalno drugo mesto pa v zadnjem trenutku sestavljena amaterska ekipa iz Avstrije, v kateri so sodelovali Marjan Ve-

JADRANJE/ DALMACIJA CUP 97

Srebrna medalja!

lik (ORF, slovenski sporedi), Ivan Lukan (dopisnik Dela, Primorskega dnevnika in Standarda), Lojze Kos (dopisnik RTV Slovenija) ter Celovčan Gerhard Werner. Posadko je okrepil odlični skiper Ante Vanjaka iz Splita. Slovenija si je zmago zagotovila šele na zadnji od skupno štirih etap, kajti koroško-slovenska novinarska ekipa je po treh etapah celo vodila!

Avstrijska ekipa je presenetila za kar na prvi etapi od Biograda do otoka Žut: po hudem boju s Slovenijo in z Italijani je osvojila drugo mesto ter ponovila ta izreden uspeh tudi v drugi etapi od Velikega Drvenika

do Splita. Tretjo in najdaljšo etapo od Splita do Bola na otoku Braču pa je dobila avstrijska posadka. Četrto in odločilno etapo od Jelse (Hvar) do Makarske sta odločili večja izkušnost ekipe Slovenije in tudi sreča. Avstrijci, katerim je za zmago v končnem obračunu zadostovalo drugo mesto, so dve tretjini proge jadrani zmago naproti, preden jim je »totalna flavta« prečrtala vse račune. Korošci so na tej etapi dosegli četrto mesto. Veselje med člani avstrijske ekipe je kljub temu bilo veliko, saj so pustili za seboj ekipe iz 12 držav! Avstrijska posadka, ki je na veliki slovesnosti v Tučepih prejela srebrno kolajno iz rok hrvaškega ministra za turizem Buliča, je bila vrhu tega razglašena za najbolj simpatično posadko. **I. L.**

ODBOJKA

Na evropskem prvenstvu v Padovi

Od 7. do 11. maja sem se udeležila evropskega prvenstva odbojarskih moštev, ki so vključena v mednarodno katoliško zvezo telesne kulturne (Union FICEP).

Poleg mene so sodelovale še štiri igralke iz Salzburga, dve iz Nižje Avstrije ter ena igralka z Dunaja (letnik 81 in mlajše). Na tekmovanje smo se odpeljale brez pričakovanj, kajti zavedale smo se, da proti državam kot so Italija, Francija, Poljska, Češka in Nemčija nimamo nobenih možnosti. Prav tako so na tem prvenstvu tekmovale tudi moške ekipe. Pri moških so igrali tudi trije igralci, ki so v pretekli sezoni tekmovali v dresu Dobljanov, in sicer: G. Gressmann, Ch. Reiter in R. Schaumberger.

V prvem krogu tekmovanja smo nastopile proti ekipi iz Italije in tekmo izgubile s 3:0. Vendar smo jim v prvih dveh setih le tesno podlegle (16:14 in 17:15). Drugo skupinsko tekmo smo odigrale dan navrh proti Francozinjam in brez večjih težav zmagale s 3:1. Še isti dan smo imele križno tekmo proti Poljakinjam, ki so premagale Nemčijo in Češko. V tej tekmi smo igrале izredno motivirane in tudi zmagale. V finalu smo se spet pomerile z Italijo. Italijanke so se dobro pripravile in nam na zunanji poziciji, kjer smo imeli zelo dobre napadalke, postavile močan blok.

Težišče naših napadov smo morale preložiti v sredino, vendar nekoliko prepozno, in seta zelo tesno izgubile. Skoraj smo se že vdale, še enkrat smo zbrale vse sile in bile v naslednjih dveh setih uspešne. V petem setu smo igrале zelo zbrano in set dobile s 15:10. Veselje po tekmi je bilo nepopisno. Zame je bila to ena najlepših zmag in tekma polna emocij. Še večer poprej nam je legionar Mark, ki je preteklo sezono igral pri Salzburgu, rekel: »Uživajte vsak trenu-

tek tekme. Kdo ve, ali boste še kdaj igrале v kakem finalu.«

Tudi moški so igrali v finalu, vendar so podleгли s 3:1. Ženske pa smo osvojile odlično tretje mesto. Kot država smo dobro odrezale in preživele smo prečudovite dneve v Padovi, čeprav nam vreme ni bilo ravno naklonjeno. Bili so to dnevi v znamenju prijateljstva in spoznavanja ljudi iz drugih držav. To prvenstvo mi bo zagotovo ostalo za vedno v lepem spominu. **Mira Trampuš**

Prizadeti in šport

Cela vrsta znanih vrhunskih športnikov, med njimi C. Strobl, W. Franz, H. Kuttin, in številne druge organizacije aktivno in gmotno podpirajo »Special Olympics«. V podporo telesno prizadetih bodo danes, v petek, v Spittalu ob Dravi izžrebali lepe nagrade v višini 450.000 šil. Srečke po 50 šil. lahko kupite še v Volksbank in Bank Raiffeisen. Pretekli petek so prizadeti športniki na Novem trgu skupno zaplesali z mladinsko folklorno skupino iz Celovca in opozorili na svoj položaj v naši družbi **M. Š.**



NOGOMET

SAK doživel debakel - 1:7!

Kdo bi si to mislil? Po zmagi nad WAC - to je bila hkrati tudi najboljša tekma SAK v vigradnih sezoni - je preteklo soboto v Voitsbergu proti tamkajšnjemu moštvu sledil visok poraz.

Domačini so začeli silovito in po sedmih minutah po težkih napakah obrambe SAK vodili z 2:0. SAK se ni pustil ugnati in po lepi podaji Škerjanca je Grujić z glavo znižal rezultat na 2:1. Igra je bila povsem odprta, toda tik pred koncem prvega polčasa so izredno motivirani Voitsberžani dali še dva gola (4:1) in tako predčasno odločili tekmo v svoj prid. V drugem polčasu je sodnik domačinom prisodil dve enajstmetrovki po nepotrebnih prekrških Sienčnika in Kesselbacherja. SAK tokrat sploh ni igral motivirano in tako doživel tako hud poraz.

Izidi ostalih tekem:

Novi prvak Wels je v Wolfsbergu igral neodločeno 1:1 (0:1). Leibnitz je premagal Pliberk z 2:1, Trg je doma izgubil proti St. Florianu z 0:1 in Avstrija proti VSV 0:2 (0:0) **M. Š.**

REGIONALNA LIGA

| | | | | | | |
|-----------------|----|----|---|----|-------|----|
| 1. Wels | 22 | 15 | 6 | 1 | 40:13 | 51 |
| 2. WAC | 22 | 13 | 4 | 5 | 48:18 | 43 |
| 3. Leibnitz | 22 | 11 | 7 | 4 | 27:21 | 40 |
| 4. VSV | 22 | 11 | 6 | 5 | 31:21 | 39 |
| 5. Gratkorn | 22 | 10 | 6 | 6 | 29:24 | 36 |
| 6. Voitsberg | 22 | 10 | 4 | 8 | 36:21 | 34 |
| 7. Austria | 22 | 9 | 5 | 8 | 27:23 | 32 |
| 8. Pöllau | 22 | 8 | 6 | 8 | 35:33 | 30 |
| 9. SAK | 22 | 9 | 3 | 10 | 23:33 | 30 |
| 10. St. Florian | 22 | 6 | 5 | 11 | 13:26 | 23 |
| 11. Rohrbach | 22 | 5 | 6 | 11 | 23:34 | 21 |
| 12. Pliberk | 22 | 5 | 4 | 13 | 24:43 | 19 |
| 13. Esternberg | 22 | 4 | 5 | 13 | 24:39 | 17 |
| 14. Trg | 22 | 2 | 5 | 15 | 13:44 | 11 |

KOROŠKI RAZREDI

■ **PODLIGA VZHOD:**

Bilčovs - Šentandraž 0:2 (0:0)
Welzenegg - DSG Borovlje 1:0 (1:0)

Liebenfels - Podkrmos 1:3 (0:0)

| | | | | | | |
|------------------|----|----|---|----|-------|----|
| 1. Šentandraž | 23 | 15 | 7 | 1 | 41:15 | 52 |
| 2. Vetrinj | 23 | 12 | 5 | 6 | 45:20 | 41 |
| 3. Mostič | 23 | 11 | 6 | 6 | 43:35 | 39 |
| 4. Welzenegg | 23 | 10 | 6 | 7 | 25:22 | 36 |
| 5. ASK | 23 | 10 | 5 | 8 | 43:33 | 35 |
| 6. Liebenfels | 23 | 10 | 5 | 8 | 32:28 | 35 |
| 7. Pokrče | 23 | 9 | 4 | 10 | 24:26 | 31 |
| 8. Bilčovs | 23 | 8 | 6 | 9 | 34:37 | 30 |
| 9. Metlova | 23 | 9 | 2 | 12 | 19:31 | 29 |
| 10. DSG Borovlje | 23 | 7 | 6 | 10 | 25:30 | 27 |
| 11. Podkrmos | 23 | 8 | 2 | 13 | 21:31 | 26 |
| 12. Blatograd | 23 | 7 | 5 | 11 | 20:30 | 26 |
| 13. ATUS | 23 | 5 | 8 | 10 | 27:32 | 23 |
| 14. Klopinja | 23 | 4 | 5 | 14 | 21:50 | 17 |

31. 5., 1. 6.: DSG - Liebenfels, ASK - Bilčovs, Podkrmos - Klopinja

■ **1. RAZRED D:**

Sele - St. Leonhard 2:2 (2:0)

Žitara vas - Vovbre 4:1 (2:1)

Labot - Železna Kapla 0:4 (0:2)

| | | | | | | |
|-------------------|----|----|----|----|-------|----|
| 1. Šentpavel | 24 | 16 | 4 | 4 | 44:18 | 52 |
| 2. Železna Kapla | 24 | 13 | 4 | 7 | 54:25 | 43 |
| 3. Frantschach | 24 | 12 | 7 | 5 | 37:15 | 43 |
| 4. Ruda | 24 | 10 | 10 | 4 | 33:19 | 40 |
| 5. Grebinj | 24 | 11 | 5 | 8 | 35:25 | 38 |
| 6. Žitara vas | 23 | 9 | 5 | 9 | 32:30 | 32 |
| 7. Šmihel | 24 | 9 | 4 | 11 | 40:43 | 31 |
| 8. St. Leonhard | 24 | 8 | 7 | 9 | 30:36 | 31 |
| 9. Labot | 24 | 8 | 4 | 12 | 38:42 | 28 |
| 10. Eitweg | 24 | 7 | 7 | 10 | 30:45 | 28 |
| 11. Vovbre | 24 | 8 | 4 | 12 | 30:49 | 28 |
| 12. St. Stefan/L. | 24 | 6 | 7 | 11 | 28:37 | 25 |
| 13. Maria Rojach | 23 | 7 | 4 | 12 | 31:48 | 25 |
| 14. Sele | 24 | 5 | 4 | 15 | 25:55 | 19 |

31. 5., 1. 6.: St. Stefan - Sele, Šentpavel - Šmihel, St. Leonhard - Žitara vas

■ **2. RAZRED A:**

SAK II - Trg II 7:0 (4:0)

Austria II - VSV II 6:1

| | | | | | | |
|---------------|----|----|---|----|-------|----|
| 1. Pliberk II | 26 | 17 | 3 | 6 | 73:42 | 54 |
| 2. SAK II | 26 | 15 | 6 | 5 | 76:43 | 51 |
| 3. Austria II | 26 | 16 | 2 | 8 | 82:43 | 50 |
| 4. Trg II | 26 | 10 | 4 | 12 | 53:69 | 34 |
| 5. VSV II | 26 | 5 | 7 | 14 | 43:69 | 22 |
| 6. WAC II | 26 | 3 | 2 | 21 | 30:91 | 11 |

■ **2. RAZRED F:**

Šentpeter/V. - Globasnica 2:9 (0:4)

Galicija - Djekše 4:2 (3:0)

Mauterdorf - Žvabek 0:3 (0:0)

Rikarja vas - Dobrla vas 2:5

| | | | | | | |
|-----------------|----|----|---|----|--------|----|
| 1. Globasnica | 23 | 21 | 2 | 0 | 104:15 | 65 |
| 2. Žvabek | 23 | 15 | 2 | 6 | 45:27 | 47 |
| 3. Reichenfels | 23 | 14 | 3 | 6 | 50:26 | 45 |
| 4. Galicija | 23 | 13 | 3 | 7 | 51:38 | 42 |
| 5. Sinča vas | 23 | 11 | 3 | 9 | 40:30 | 36 |
| 6. Šentpeter/V. | 23 | 8 | 7 | 8 | 39:47 | 31 |
| 7. Dobrla vas | 23 | 9 | 4 | 10 | 23:32 | 31 |
| 8. Preitenegg | 23 | 9 | 3 | 11 | 18:26 | 30 |
| 9. Tinje | 23 | 8 | 4 | 11 | 27:42 | 28 |
| 10. Važenberk | 23 | 8 | 4 | 11 | 28:45 | 28 |
| 11. Djekše | 23 | 7 | 4 | 12 | 29:38 | 25 |
| 12. Rikarja vas | 23 | 5 | 6 | 12 | 27:47 | 21 |
| 13. Grabštanj | 23 | 3 | 5 | 15 | 30:63 | 14 |
| 14. Mauterdorf | 23 | 2 | 6 | 15 | 22:57 | 12 |

31. 5., 1. 6.: Žvabek - Važenberk, Djekše - Preitenegg, Dobrla vas - Galicija, Globasnica - Rikarja vas

ODBOJKA

Škofičani prvaki!

Te dni so velik uspeh zabeležili odbojkarji iz Škofič, postali so namreč koroški prvaki v skupini midi. Tekmovali pa so dečki pod 14 letom (letnik 83). V njihovi starostni skupini je sodelovalo 12 moštev, igrišče pa je nekoliko manjše in ekipo sestavljajo samo štirje igralci. Dvojezični klub je bil ustanovljen leta 1990, trenerja pa sta domačina Magda in Jörg Errenst.

Poleg skupine dečkov obstajata še dve moštvi, in sicer mini dekleta (pod 12) in odrasla ljubiteljska skupina, ki sodeluje tudi v koroškem prvenstvu ljubiteljev odbojke. **M. Š.**

Moštvi neuspešni

Pretekli konec tedna sta moško in žensko moštvo SK Dob sodelovali na kvalifikacijskem turnirju za vstop v 2. avstrijsko odbojarsko ligo, na katerega sta se pripravljali z veliko vnemo. Toda prvi dan tekmovanja za obe moštvi ni bil razveseljiv, kajti nobeno od njiju si ni moglo priigrati zmage. Drugi dan so kar dobro zaigrali, vendar se je »vlak že odpeljal.« Cilja, povzpeti se v drugo zvezno ligo, žal niso dosegli. Po mnenju trenerjev in igralcev/igralk je vzrok za neuspeh treba iskati tudi v nizkem nivoju koroške lige, kjer so postali prvaki. Prihodnje leto pa se bodo na kvalifikacijo pripravljali s prijateljskimi tekmami proti moštvom iz višje lige.

Za moške se je sezona že končala, ženske pa bodo v nedeljo odigrale še finale v pokalnem tekmovanju proti AVC Celovec. Proti njemu Dobljanke ne bi smele imeti nobenih težav, saj so namreč zmagale v obeh prvenstvenih tekmah.

Juniorji pa so pred štirinajstimi dnevi na avstrijskem tekmovanju osvojili le predzadnje mesto. Dobljani so v svoji skupini igrali proti prvakom iz Gornje in Nižje Avstrije in bili brez možnosti. **M. T.**